



# RA565 IBC

Lavasciuga pavimenti

Istruzioni per l'uso

Funzionamento,  
cura e manutenzione



Questo manuale viene fornito con ogni nuova macchina.  
Contiene le necessarie istruzioni per il funzionamento e la manutenzione.

**Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e familiarizzare con la macchina prima di utilizzarla o eseguirne la manutenzione.**

---

Le descrizioni contenute in questo documento non sono vincolanti. L'azienda si riserva pertanto il diritto di apportare modifiche a elementi, dettagli o accessori in qualsiasi momento, qualora ciò sia ritenuto necessario per motivi di miglioramento o per ragioni produttive/commerciali.  
L'azienda si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e/o modifiche alla fornitura. Le illustrazioni hanno scopo puramente illustrativo e non sono vincolanti per quanto riguarda la progettazione e la consegna.

---

Questa macchina vi fornirà un servizio eccellente. Tuttavia, i risultati migliori si ottengono a costi minimi quando:

- la macchina viene utilizzata con la dovuta attenzione.
- la macchina sia sottoposta a regolare manutenzione secondo le istruzioni di manutenzione fornite.
- la macchina viene riparata solo con ricambi originali del produttore.

#### **PROTEGGERE L'AMBIENTE**

Smaltire il materiale di imballaggio, i vecchi componenti della macchina come le batterie e i liquidi pericolosi, compresi l'antigelo e l'olio, nel rispetto dell'ambiente e delle norme locali in materia di smaltimento.

Ricordate sempre di riciclare.



I dati tecnici e i componenti sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## 1 Contenuti

2	Precauzioni per la sicurezza .....	4
3	Etichettatura di sicurezza .....	6
4	Componenti della macchina .....	7
5	Simboli della console.....	8
6	Preparazione della macchina.....	9
7	Pulizia della macchina .....	10
8	Informazioni su spazzole e tamponi.....	10
9	Preparazione della macchina per la pulizia .....	10
10	Funzionamento della macchina .....	14
11	Al termine dei lavori.....	15
12	Ricarica delle batterie.....	16
13	Manutenzione giornaliera .....	17
14	Manutenzione settimanale.....	18
15	Manutenzione aggiuntiva .....	19
16	Aiuto per i guasti.....	21
17	Dati tecnici.....	22

## 2 Precauzioni di sicurezza

Questa lavasciuga pavimenti è progettata per la pulizia professionale di superfici e pavimenti in strutture industriali, commerciali e pubbliche e può essere utilizzata solo in aree chiuse o almeno coperte.

Utilizzare esclusivamente i tamponi, le spazzole e i detersivi per pavimenti disponibili in commercio raccomandati per la macchina.

I seguenti simboli di avvertenza e l'intestazione "PER SICUREZZA" sono utilizzati nel presente manuale come indicato nella descrizione.



**AVVERTENZA:**

Avvertimento di pericoli o pratiche non sicure che potrebbero causare lesioni gravi o morte.

**PER LA SICUREZZA:**

Indica le misure da osservare per un funzionamento sicuro dell'apparecchio.

---

Le seguenti istruzioni di sicurezza indicano i possibili pericoli per l'operatore o per l'apparecchio. Esse devono essere lette, comprese e seguite da tutti gli operatori.



**AVVERTENZA: rischio di incendio ed esplosione**

- Non utilizzare mai liquidi infiammabili né far funzionare la macchina in prossimità di liquidi, vapori o polveri infiammabili.
- Questa macchina non è dotata di motori antideflagranti. I motori elettrici generano scintille all'accensione e durante il funzionamento, che possono provocare incendi o esplosioni se la macchina viene utilizzata in un'area in cui sono presenti vapori/liquidi infiammabili o polveri combustibili.
- Non aspirare materiali infiammabili.
- Le batterie emettono idrogeno gassoso, tenere lontane scintille e fiamme libere. Tenere aperto il vano batteria durante la carica.



**AVVERTENZA: pericolo elettrico**

- Prima di effettuare interventi di manutenzione, scollegare i cavi della batteria e la spina del caricabatterie.
- Non caricare le batterie con un cavo di alimentazione danneggiato. Non modificare la spina.

Se il cavo di alimentazione del caricabatterie è danneggiato o rotto, deve essere sostituito dal fabbricante o da una persona autorizzata o analogamente qualificata dal fabbricante per evitare pericoli.



**AVVERTENZA: Spazzola rotante**

Tenere le mani lontane. Spegnerne l'alimentazione prima di intervenire sulla macchina.

## PER LA SICUREZZA

### 1. Non mettere in funzione la macchina:

- Con liquidi infiammabili o in prossimità di vapori infiammabili, poiché ciò può provocare esplosioni o incendi.
- Se non si è formati e autorizzati.
- Se le istruzioni per l'uso non sono state lette e comprese.
- Se la macchina non è in condizioni operative adeguate.

### 2. Prima di mettere in funzione la macchina:

- Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza siano presenti e funzionino correttamente.

### 3. Durante il funzionamento della macchina:

- Guidare lentamente su pendenze e superfici scivolose.
- Indossare scarpe antiscivolo.
- Ridurre la velocità in curva.
- Segnalare immediatamente eventuali danni alla macchina o malfunzionamenti.
- Non permettere ai bambini di giocare sopra o vicino alla macchina.
- Osservare le istruzioni di miscelazione e manipolazione riportate sui contenitori dei prodotti chimici.
- Non lavorare su pendenze superiori al 5% (3°).

### 4. Quando si lascia la macchina o prima di un intervento di manutenzione:

- Fermatevi su una superficie piana.
- Spegnerla la macchina.
- Rimuovere la chiave.

### 5. Quando si effettua la manutenzione della macchina:

- Non indossare giacche, camicie o maniche larghe.
- Prima di intervenire sulla macchina, scollegare il cavo della batteria e la spina del caricabatterie.

### 6. Indossare guanti e occhiali protettivi quando si maneggiano le batterie e i cavi della batteria.

- Evitare il contatto con l'acido della batteria.
- Non spruzzare la macchina con il tubo flessibile. Potrebbero verificarsi malfunzionamenti elettrici.
- Utilizzare esclusivamente parti di ricambio fornite o autorizzate dal produttore.
- Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato.
- Non apportare modifiche al progetto originale della macchina.

### 7. Durante le operazioni di carico e scarico della macchina:

- Svuotare i serbatoi prima di caricarli.
- Rimuovere le batterie prima di caricarle.
- Spostare la macchina solo con l'aiuto di altre persone.
- Spegnerla la macchina.
- Portare la testina in posizione abbassata
- Fissare la macchina con le cinghie di tensione.

### 3 Etichettatura di sicurezza

La segnaletica di sicurezza si trova nei punti contrassegnati della macchina. I segnali mancanti, danneggiati o illeggibili devono essere sostituiti.

**ETICHETTE DI AVVERTENZA** - si trovano sul coperchio del serbatoio di recupero.

	<p><b>Rischio di esplosione, incendio e scosse elettriche, rischio di lesioni.</b></p> <p>Non utilizzare o aspirare materiali infiammabili.</p>
	<p>Non utilizzare in prossimità di liquidi, vapori o polveri infiammabili.</p> <p>Prima della manutenzione, scollegare i cavi della batteria e il cavo di ricarica.</p>
	<p>Durante la carica delle batterie, tenere lontane scintille e fiamme libere.</p> <p>Tenere aperto il vano batterie durante la carica.</p>
	



**Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni.**



**ETICHETTE DELLA SPAZZOLA**  
**AVVERTENZA:** Tenere le mani lontane dalla spazzola rotante; spegnere l'apparecchio prima di lavorarci.



## 4 Componenti della macchina



1. Volante con pannello di controllo
2. Interruttore principale per l'accensione e lo spegnimento
3. Pulsante per clacson
4. Rimozione delle spazzole
5. Sollevamento dell'ugello di aspirazione
6. Copertura del serbatoio delle acque reflue
7. Spia luminosa
8. Tubo di aspirazione
9. Serbatoio dell'acqua sporco
10. Tubo di scarico dell'acqua sporco
11. Ugello di aspirazione
12. Spazzola
13. Serbatoio dell'acqua dolce
14. Pedale dell'acceleratore
15. Indicatore del livello dell'acqua dolce
16. Collo di riempimento dell'acqua dolce

## 5 Simboli sul piantone dello sterzo e sul pannello di controllo



Corno per emettere un allarme acustico



Pulsante di risparmio energetico



Interruttore per la selezione della direzione - marcia avanti/indietro



Pulsante: montaggio/abbassamento della spazzola



Simbolo : Sollevamento della testina / bocchetta di aspirazione



Simbolo: abbassamento della testina / ugello di aspirazione



Simbolo dell'ugello di aspirazione sul piantone dello sterzo



Simbolo della testina sul piantone dello sterzo



Simbolo della temperatura massima dell'acqua (50°) che può essere utilizzata senza danneggiare il serbatoio dell'acqua pulita.

## 6 Preparazione della macchina

### Disimballaggio della macchina

1. Controllare attentamente che la cassa di trasporto non presenti danni. Segnalare immediatamente eventuali danni al trasportatore.
2. Controllare l'elenco dei contenuti. Contattare il rivenditore se manca qualche elemento.

**Contenuto:**

- Batterie da 150Ah (le consegne in Svizzera sono fornite senza batteria - batteria opzionale da 105Ah)
- Caricabatterie da 24 V
- Ugello di aspirazione
- 1 disco di guida, 1 spazzola

**I cuscinetti devono essere acquistati separatamente.**

3. La macchina è confezionata in un imballaggio speciale su un pallet per il trasporto con carrelli elevatori. I colli non devono essere impilati l'uno sull'altro.
4. Prima di disimballare la macchina, rimuovere gli elementi di fissaggio e le cinghie utilizzate per fissare la macchina sul pallet. Scaricare la macchina con attenzione e con l'aiuto di altre persone.

**ATTENZIONE: non spingere la macchina dal pallet se non si utilizza una rampa di accesso.**

### Installare le batterie

**⚠ AVVERTENZA: rischio di incendio ed esplosione. Le batterie rilasciano idrogeno gassoso. Tenere lontane scintille e fiamme libere.**

Mantenere il coperchio della batteria aperto durante il processo di carica. Le istruzioni del produttore devono essere seguite esattamente, altrimenti il produttore non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze.

**PER SICUREZZA:** Durante l'installazione della macchina, indossare guanti protettivi e occhiali di sicurezza. Evitare il contatto con l'acido della batteria.

1. Posizionare la macchina su una superficie piana e verificare che l'interruttore principale sia spento.
2. Bloccare la macchina attivando il freno elettronico.
3. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sporca sia vuoto, altrimenti svuotarlo completamente.
4. Inserire con cautela le batterie nell'apposito vano. Disporre le batterie come mostrato (Figura 2).
5. Inserire le batterie nel vano con quelle rosse sul "+" e quelle nere sul "-".



Figura 1

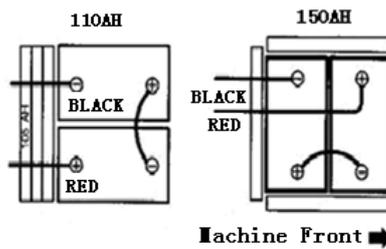


Figura 2

## Collegamento del caricabatterie

**INFORMAZIONE:** prima di procedere alla ricarica, accertarsi che il caricabatterie sia impostato correttamente per il tipo di batteria, altrimenti si potrebbero verificare dei danni.

Controllare l'etichetta della batteria per assicurarsi che il tipo di batteria sia impostato correttamente. Per evitare danni permanenti alle batterie, è importante evitare scariche profonde. Controllare il processo di carica. Se l'indicatore "batterie scariche" si accende entro pochi minuti, contattare il centro di assistenza.

**⚠ AVVERTENZA:** non lasciare mai che le batterie si scarichino completamente, anche quando la macchina non è in uso, e assicurarsi che il caricabatterie sia adatto in termini di capacità e tipo alle batterie installate.

**Attenzione!** Collegare la spina del caricatore all'alimentazione quando si utilizza il caricatore incorporato. Il caricabatterie funziona quando l'indicatore LED si accende.

**⚠ AVVERTENZA:** lasciare aperto il serbatoio di recupero durante il processo di carica per consentire la fuoriuscita dei vapori.

## 7 Pulizia della macchina

L'acqua e il detergente scorrono dal serbatoio dell'acqua dolce attraverso una valvola sul pavimento. Le spazzole utilizzano il detergente e l'acqua per strofinare il pavimento. Quando la macchina avanza, l'ugello di aspirazione aspira la soluzione di sporco dal pavimento al serbatoio dell'acqua sporca.

## 8 Informazioni su spazzole e tamponi

Per ottenere i migliori risultati di pulizia, utilizzare il tipo di spazzola appropriato per l'applicazione di pulizia. Le informazioni sui numeri di parte sono riportate nel manuale delle parti.

Si consigliano le seguenti spazzole e tamponi

**Spazzola di pulizia (53 cm) Articolo n. 566.059**

Consigliato per la pulizia di pavimenti rivestiti senza rimuovere la vernice. Pulisce senza strofinare.

**Piastra di deriva (53 cm) Articolo n. 566.070**

Per tenere il pad.

## 9 Preparazione della macchina per la pulizia

### Serbatoio dell'acqua dolce

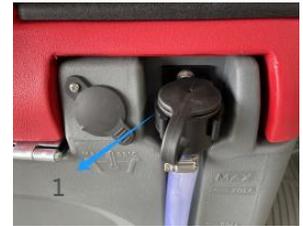
Il serbatoio dell'acqua sporca deve essere svuotato completamente ogni volta che si riempie il serbatoio dell'acqua pulita. Rimuovere il tappo di riempimento (1) sul lato destro della macchina e verificare che il filtro sia inserito correttamente.



**⚠ ATTENZIONE:** Il serbatoio dell'acqua sporca deve essere completamente svuotato ogni volta che si riempie il serbatoio dell'acqua pulita. Assicurarsi che il coperchio del filtro (2), situato sotto il serbatoio dell'acqua pulita nella parte anteriore destra della macchina, sia ben chiuso.

**Riempire il serbatoio dell'acqua dolce**

Il serbatoio dell'acqua dolce può essere riempito in due modi diversi: Rimuovere il tappo di riempimento (1) e riempire il serbatoio utilizzando il tubo di gomma situato sul lato sinistro dell'apparecchio. Rimuovere il tappo di riempimento (1) e riempire con acqua pulita a una temperatura massima di 50°C. La quantità d'acqua nel serbatoio può essere letta dall'indicatore di livello posto sulla parte anteriore destra del sedile. Il serbatoio dell'acqua pulita ha una capacità massima di 65 litri. Versare il detergente nel serbatoio nella concentrazione indicata sull'etichetta del produttore del detergente. Per evitare la formazione di schiuma in eccesso, che potrebbe danneggiare il motore di aspirazione, utilizzare solo la quantità di detergente necessaria.



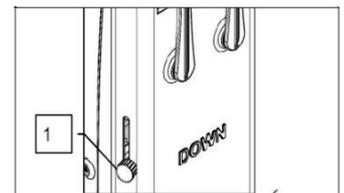
**⚠ AVVERTENZA:** Utilizzare solo detersivi la cui idoneità per le lavasciuga pavimenti è indicata sull'etichetta del produttore. Non utilizzare prodotti o solventi acidi o alcalini senza questa indicazione. I detersivi acidi o alcalini possono essere utilizzati se hanno un valore di pH compreso tra quattro e dieci e non contengono agenti ossidanti, cloro o bromo, formaldeide o solventi minerali.

**⚠ AVVERTENZA:** Indossare sempre guanti protettivi prima di maneggiare detersivi o soluzioni acide o alcaline per evitare gravi lesioni alle mani.

**ATTENZIONE:** utilizzare sempre detersivi poco schiumogeni. Per evitare la formazione di schiuma, aggiungere una quantità minima di liquido antischiuma al serbatoio di recupero prima di iniziare la pulizia. Non utilizzare acidi puri.

## Regolazione del detergente

Aprire completamente la valvola a sfera utilizzando la leva (1) sul piantone dello sterzo. Per i primi metri, verificare se la quantità di soluzione è sufficiente a bagnare il pavimento. La quantità può essere regolata con la leva (1) spingendola verso il basso per aumentare il flusso o verso l'alto per ridurlo. Si noti che la quantità corretta di soluzione dipende sempre dalle condizioni del pavimento, dal grado di sporcizia e dalla velocità di marcia.



## Serbatoio dell'acqua sporco

Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sporca sia vuoto, altrimenti svuotarlo completamente. Controllare che il coperchio del tubo di scarico (1) (sul retro della macchina) sia chiuso correttamente.

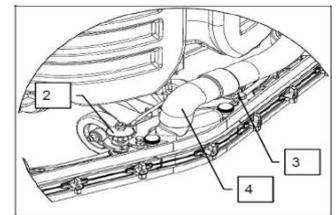
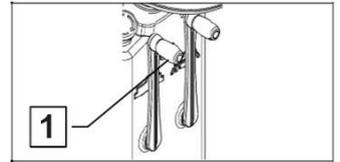


## Montaggio dell'ugello di aspirazione

L'ugello di aspirazione, che viene fornito smontato dalla macchina per motivi di imballaggio, deve essere montato al momento del montaggio della macchina.

Per l'installazione, procedere come segue:

1. Sollevare l'ugello di aspirazione ruotando la leva sinistra (1) in senso orario.
2. Ruotare la chiave dell'interruttore principale in senso antiorario per spegnerlo.
3. Rimuovere la chiave dal pannello di controllo.
4. Sganciare le maniglie a stella (2) e (3) dal supporto dell'ugello di aspirazione.
5. Inserire il perno dell'ugello di aspirazione sinistro nella fessura sinistra del raccordo dell'ugello di aspirazione e quindi serrare la presa a stella (2), assicurandosi che la rondella e la molla aderiscano alla parte superiore del portaugello di aspirazione.
6. Inserire il perno dell'ugello di aspirazione destro nella fessura destra del raccordo dell'ugello di aspirazione, quindi serrare la presa a stella (3) e assicurarsi che la rondella e la molla aderiscano alla parte superiore del portaugello di aspirazione.
7. Inserire il tubo di aspirazione (4) nel manicotto dell'ugello di aspirazione.

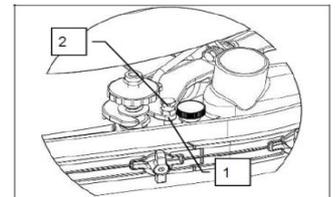


**ATTENZIONE:** Questo lavoro deve essere eseguito con guanti di protezione per evitare qualsiasi contatto con i bordi o le punte degli oggetti metallici.

## Regolazione dell'inclinazione dell'ugello di aspirazione

Durante il lavoro, la lama raschiatrice posteriore è leggermente inclinata (circa 5 mm) verso la parte posteriore per tutta la sua lunghezza. Se si desidera aumentare la curvatura della lama raschiatrice nella sezione centrale, è necessario inclinare l'ugello di aspirazione. A tal fine, procedere come segue:

1. Allentare il controdado (1).
2. Ruotare la vite (2) in senso orario per aumentare la curvatura della spazzola tergicristallo nella sezione centrale dell'ugello di aspirazione.
3. Al termine della regolazione, serrare il controdado (1).

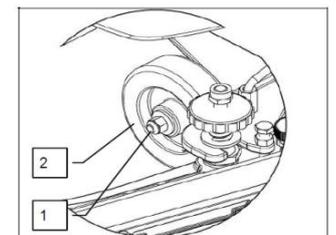


## Regolazione dell'altezza dell'ugello di aspirazione

L'altezza dell'ugello di aspirazione deve essere regolata in base allo stato di usura dei dischi tergicristallo.

Eseguire i seguenti passaggi per l'impostazione:

1. Svitare il controdado (1).
2. Sollevare o abbassare la ruota (2) facendola scorrere nella fessura della staffa.
3. Non appena si raggiunge l'altezza desiderata, fissarla stringendo il controdado (1).

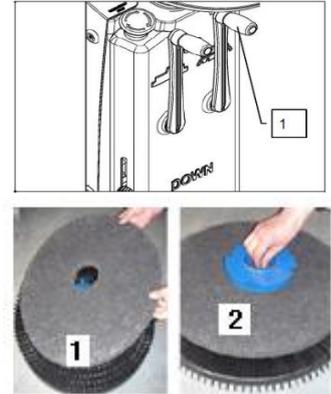


**ATTENZIONE:** Per facilitare il lavoro, abbassare completamente l'ugello di aspirazione e posizionare un distanziatore di qualche millimetro (da 2 a 4 mm a seconda del tipo di spazzola) sotto la ruota.

## Montaggio delle spazzole/tamponi

**PER SICUREZZA:** fermare la macchina su una superficie piana prima di montare le spazzole o il disco di trasmissione.

1. Verificare che l'interruttore principale sia spento.
2. Sollevare la testina ruotando la leva destra (1) per spostarla in senso antiorario.
3. Quando la testina è in posizione superiore, inserire le spazzole sotto la testina, accendere la macchina, premere il pulsante sul pannello di controllo e la spazzola verrà montata automaticamente.
4. Fissare il cuscinetto alla piastra di trasmissione (1) e fissarlo con il blocco centrale (2).



**⚠ AVVERTENZA:** Si raccomanda di indossare sempre guanti protettivi per evitare il rischio di lesioni alle mani.

**⚠ AVVERTENZA:** durante questa operazione, accertarsi che non vi siano persone o oggetti nelle vicinanze della spazzola.

**ATTENZIONE:** Assicurarsi che la spazzola sia inserita correttamente. In caso contrario, la macchina potrebbe muoversi in modo irregolare e improvviso.

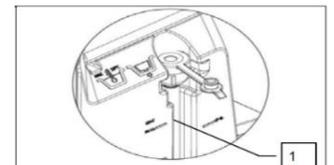
## Luce lampeggiante

La macchina è dotata di una luce lampeggiante che si accende automaticamente quando si inserisce la chiave sull'interruttore principale.



## Serbatoio dell'acqua dolce

Davanti al sedile del conducente si trova un tubo indicatore di livello (1) per controllare la quantità d'acqua nel serbatoio dell'acqua pulita.



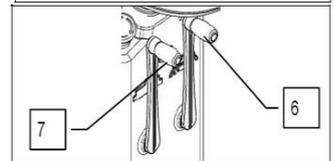
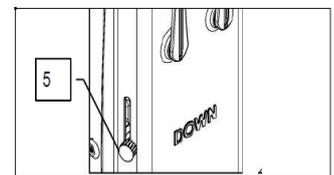
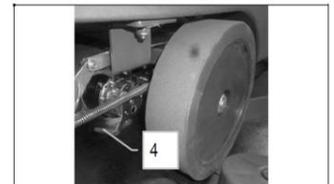
## 10 Funzionamento della macchina

**Per motivi di sicurezza: Non mettere in funzione l'apparecchio prima di aver letto e compreso le presenti istruzioni per l'uso.**

**⚠ AVVERTENZA: rischio di incendio ed esplosione. Non aspirare materiali infiammabili.**

### Prima della messa in servizio

1. Verificare che l'interruttore principale sia spento.
2. La finestra del display sul pannello di controllo mostra il livello della batteria.
3. Controllare l'usura del cuscinetto/spazzola.
4. Controllare se l'ugello di aspirazione è impostato correttamente.
5. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sporca sia vuoto e che il filtro per lo sporco grosso sia installato e pulito.
6. Controllare se il freno elettronico (4) è inserito.
7. Sedetevi al posto di guida.
8. Spostare il regolatore dell'acqua pulita (5) verso il basso e impostarlo sul volume d'acqua desiderato.
9. Abbassare la testata ruotando la leva destra (6) in senso orario e abbassare l'ugello di aspirazione ruotando la leva sinistra (7) in senso antiorario.

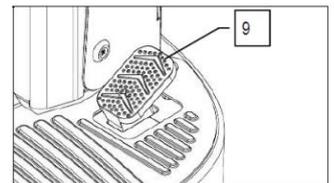


**⚠ AVVERTENZA: non appena si preme il pedale dell'acceleratore e la testina è in posizione di lavoro, l'elettrovalvola si attiva e rilascia il detergente. Non appena la bocchetta di aspirazione è in posizione di lavoro, il motore di aspirazione si accende e funziona.**

10. Innestare la marcia avanti utilizzando l'interruttore (8) sul piantone dello sterzo.
11. Premere il pedale dell'acceleratore (9) per mettere in moto la macchina.

**⚠ AVVERTENZA: durante la retromarcia, l'ugello di aspirazione deve essere sollevato da terra. A tal fine, ruotare la leva (7) in senso orario.**

12. Per effettuare la retromarcia, premere prima l'interruttore (8) e poi il pedale dell'acceleratore (9).



**⚠ Per i primi metri, assicurarsi che il detergente sia sufficiente e che la bocchetta di aspirazione si asciughi perfettamente.**

**A questo punto l'apparecchio funziona a pieno regime fino a quando la batteria non è scarica o la soluzione detergente è esaurita.**

### Dispositivo di troppopieno

La macchina non è dotata di una protezione antitraboccamento, in quanto la capacità del serbatoio di recupero è superiore a quella del serbatoio dell'acqua dolce. In casi eccezionali, all'interno del serbatoio di recupero è presente un dispositivo meccanico (galleggiante) che interrompe l'alimentazione dell'aria all'ingresso del motore di aspirazione quando il serbatoio di recupero è pieno per proteggerlo; in questo caso, il rumore del motore di aspirazione sarà minore. In questo caso, sollevare l'ugello di aspirazione ruotando la leva

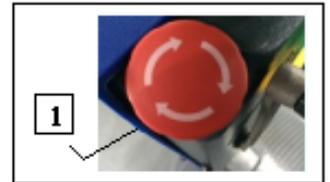


sinistra in senso orario. Dopo circa 15-25 secondi, spegnere il motore di aspirazione ruotando la chiave di 1/4 di giro in senso antiorario. Ruotare la chiave di 1/4 di giro in senso orario e spostare la macchina nell'area di scarico dell'acqua prevista. Svuotare quindi il serbatoio dell'acqua sporca attraverso l'apposito tubo di scarico (1).

**⚠ AVVERTENZA: Non tenere premuto il pedale dell'acceleratore quando si accende la macchina.**

## Interruttore di emergenza

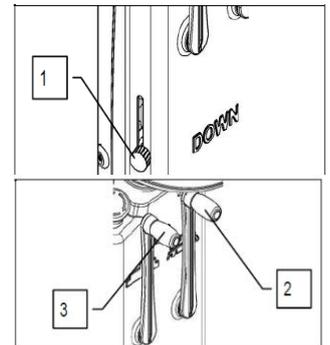
Se si verificano problemi durante il lavoro, premere il pulsante di arresto di emergenza sotto il pannello di controllo, la macchina si ferma e il freno elettrico viene rilasciato. Per riprendere il lavoro è necessario riavviare la macchina.



## 11 Al termine dei lavori

Al termine dei lavori e prima di eseguire gli interventi di manutenzione, è necessario eseguire i seguenti interventi:

1. Chiudere la valvola a sfera spingendo verso l'alto il regolatore dell'acqua pulita (1).
2. Sollevare la testina ruotando la leva destra (2) in senso antiorario, quindi sollevare il tergipavimento ruotando la leva sinistra (3) in senso orario. Il motore di aspirazione si spegne automaticamente dopo alcuni secondi.
3. Spostare l'apparecchio nel luogo previsto per lo scarico dell'acqua.
4. Spegnere l'apparecchio ruotando la chiave di 1/4 di giro in senso antiorario e rimuoverla dal pannello di controllo.



**⚠ AVVERTENZA: prima di effettuare interventi di manutenzione, rimuovere la chiave dal pannello di controllo e scollegare il collegamento della batteria.**

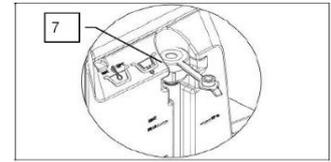
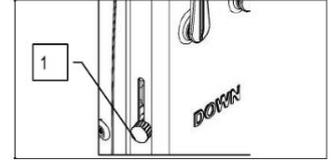
5. Allentare il tubo (4), svitare il tappo di scarico e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.

**⚠ ATTENZIONE: Questa operazione deve essere eseguita con i guanti per proteggersi dal contatto con soluzioni pericolose.**

6. Estrarre il tubo di aspirazione (5) dal manicotto di aspirazione.
7. Rimuovere l'ugello di aspirazione dal braccio di supporto svitando le maniglie a stella (6).
8. Pulire accuratamente con acqua sia la bocchetta di aspirazione che le spazzole dei tergicristalli.
9. Dopo aver pulito l'ugello di aspirazione e le spazzole tergicristallo, rimettere l'ugello di aspirazione sul supporto originale inserendo prima il perno sinistro dell'ugello di aspirazione nella fessura sinistra del braccio e poi il perno destro nella fessura destra, assicurandosi che la molla e la rondella rimangano sulla piastra del braccio. Questa operazione può essere facilitata allentando prima la presa a stella sul perno. Stringere la presa a stella per fissare l'ugello di aspirazione.
10. Infine, inserire il tubo di aspirazione nel manicotto.



11. Per svuotare il serbatoio dell'acqua pulita, spingere la manopola (1) verso il basso.
12. Prendere il tubo di scarico del serbatoio dell'acqua pulita (7) e rimuoverlo dal suo supporto sul serbatoio dell'acqua pulita sul lato destro della macchina.
13. Aprire il coperchio del tubo di scarico e svuotare il serbatoio.
14. Chiudere il coperchio del tubo di scarico.
15. Riposizionare il tubo di scarico (7) nel suo supporto sul serbatoio dell'acqua pulita sul lato destro della macchina.
16. Sedetevi al posto di guida.
17. Inserire la chiave nel blocchetto di accensione e guidare la macchina in un'area sicura dopo averla avviata.
18. Parcheggiare la macchina in un luogo chiuso dove non possa causare danni a persone o altri oggetti, ma dove sia anche protetta dalla caduta di oggetti.
19. Ruotare la chiave di accensione in senso antiorario (posizione OFF) e rimuovere la chiave.
20. Sollevare il serbatoio di recupero e scollegare la spina della batteria.



**⚠ AVVERTENZA:** Non lasciare la macchina incustodita senza aver prima estratto la chiave dell'interruttore di avviamento e aver inserito il freno di stazionamento. Inoltre, la macchina non deve essere parcheggiata in spazi aperti o su pavimenti in pendenza.

## 12 Caricare le batterie

**Attenzione:** per prolungare la durata delle batterie, caricarle solo se l'apparecchio è stato utilizzato per un totale di 30 minuti o più. Non lasciare che le batterie si scarichino per un periodo di tempo più lungo.

**⚠ AVVERTENZA:** rischio di incendio o esplosione. Le batterie emettono idrogeno gassoso. Tenere lontane scintille e fiamme libere. Tenere aperto il vano batterie durante la carica.

**PER SICUREZZA:** Indossare guanti protettivi quando si maneggiano le batterie e i cavi della batteria e proteggersi gli occhi quando si effettua la manutenzione delle batterie.

### Specifiche del caricabatterie

**Tipo:**

- Per le batterie sigillate (al gel)
- Per le batterie ad umido (piombo acido)
- Tensione di uscita: 24 V
- Corrente di uscita: 11 A
- Spegnimento automatico
- Per la ricarica di batterie a ciclo profondo

## 13 Manutenzione giornaliera

Per mantenere la macchina in buone condizioni di funzionamento, è importante che i seguenti interventi di manutenzione  
essere eseguiti regolarmente.

### Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca

1. Staccare il tubo flessibile (1) dalla sua sede, svitare il coperchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
2. Afferrare la maniglia (2) premuta nel serbatoio di recupero e ruotarla fino all'arresto.

**⚠ AVVERTENZA:** prima di effettuare interventi di manutenzione, rimuovere i tasti dal pannello di controllo e scollegare il collegamento della batteria.

**ATTENZIONE:** Questa operazione deve essere eseguita indossando guanti per proteggersi dal contatto con soluzioni pericolose.

3. Rimuovere il tappo del serbatoio (3).
4. Pulire e sciacquare il serbatoio dell'acqua sporca
5. Riasssemblare tutti gli elementi



**⚠ ATTENZIONE:** Assicurarsi di non colpire direttamente il galleggiante del serbatoio di recupero, altrimenti l'acqua potrebbe entrare nel motore di aspirazione collegato.



### Pulizia del galleggiante del serbatoio dell'acqua sporca

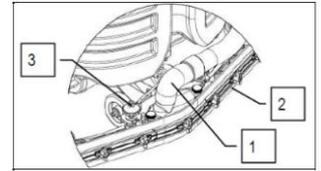
1. Rimuovere il tappo del serbatoio (1).
2. Rimuovere il galleggiante (2) tirandolo verso il basso.
3. Pulire la rete e il corpo del galleggiante con acqua.
4. Riasssemblare tutti gli elementi.



## Pulizia dell'ugello di aspirazione

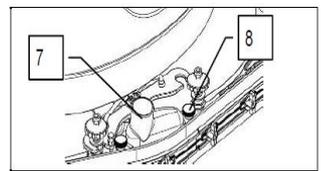
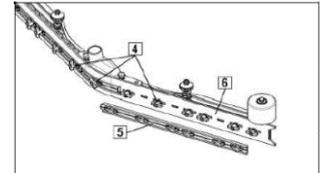
Una pulizia accurata della bocchetta di aspirazione garantisce una migliore pulizia e aspirazione del pavimento e una maggiore durata del motore di aspirazione. Per la pulizia procedere come segue:

1. Estrarre il tubo di aspirazione (1) dal manicotto di aspirazione.
2. Rimuovere l'ugello di aspirazione (2) dal braccio di supporto svitando la presa a stella (3).
3. Pulire con un panno umido le spazzole dei tergicristalli anteriori e posteriori e la camera di aspirazione del corpo della bocchetta di aspirazione.

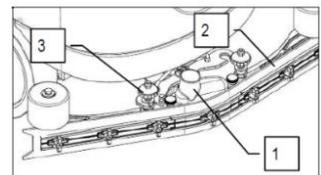


**ATTENZIONE: Questa operazione deve essere eseguita con i guanti per evitare il contatto con soluzioni pericolose.**

4. Controllare l'usura dei dischi raschiatori. Se il bordo dei dischi raschiatori è gravemente danneggiato, la lama raschiatrice posteriore (6) può essere ruotata su tutti e quattro i bordi. Se le lame raschiatrici sono completamente usurate, sostituirle. Per rimuovere le lame raschiatrici, ruotare i dadi ad alette (4) in posizione orizzontale, rimuovere l'impugnatura a stella (5) e quindi rimuovere le lame raschiatrici per girarle o sostituirle.
5. Pulire il manicotto di aspirazione (7). A tal fine, ruotare le manopole a stella (8) in senso antiorario e rimuovere l'ugello dalla sede dell'ugello di aspirazione.



6. Riposizionare il manicotto di aspirazione sul corpo dell'ugello di aspirazione.
7. Dopo la pulizia, riposizionare l'ugello di aspirazione (2) sul supporto originale inserendo prima il perno sinistro dell'ugello di aspirazione nella fessura sinistra del braccio e poi il perno destro nella fessura destra, facendo attenzione che la molla e la rondella rimangano sulla piastra del braccio. L'operazione può essere facilitata allentando prima il volantino (3) sul perno. Quindi stringere la manopola a stella (3) per bloccare l'ugello di aspirazione e inserire il tubo di aspirazione nel relativo manicotto di aspirazione (1).



## 14 Manutenzione settimanale

### Pulizia del tubo di aspirazione

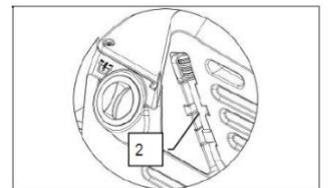
Se l'aspirazione non è soddisfacente, verificare che il tubo di aspirazione non sia ostruito. Se necessario, pulire con acqua come segue:

1. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sporca sia vuoto, altrimenti svuotarlo completamente.
2. Verificare che l'interruttore principale sia spento.
3. Estrarre il tubo di aspirazione dall'ugello di aspirazione (1).



**⚠ AVVERTENZA: questa procedura deve essere eseguita con i guanti per evitare il contatto con soluzioni pericolose.**

4. Staccare il tubo di aspirazione dal supporto sul serbatoio dell'acqua sporca (2).
5. Pulirlo con acqua dal lato in cui è collegato al serbatoio.
6. Riasssemblare tutti gli elementi.



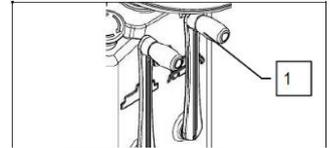
## Pulizia della spazzola

Una pulizia accurata della spazzola garantisce migliori prestazioni di lavoro. Per la pulizia, procedere come segue:

1. Verificare che l'interruttore principale sia spento.
2. Sollevare la testina ruotando la leva destra (1) in senso antiorario.
3. Premendo il pulsante di rilascio (2), la spazzola viene automaticamente espulsa.

**⚠ AVVERTENZA:** durante questa operazione, accertarsi che non vi siano persone o oggetti nelle vicinanze della spazzola.

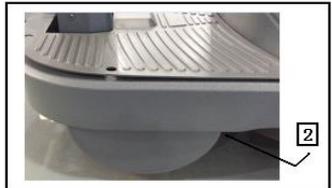
4. Prendere la spazzola e pulirla sotto l'acqua corrente.
5. Sostituire la spazzola sulla testina.



## Pulizia del filtro del serbatoio dell'acqua pulita

Una pulizia accurata del filtro dell'acqua pulita garantisce prestazioni migliori. Per la pulizia procedere come segue:

1. Verificare che l'interruttore principale sia spento.
2. Svitare il tappo di riempimento (1).
3. Rimuovere il filtro e sciacquare accuratamente il tutto sotto l'acqua corrente.
4. Riasssemblare tutti gli elementi.
5. Il filtro si trova sotto la macchina (2).



## 15 Manutenzione aggiuntiva

### Sostituzione della lama raschiatrice anteriore

Se la spazzola del tergicristallo anteriore è usurata, la potenza di aspirazione è scarsa e la macchina non aspira perfettamente. Per sostituirla, procedere come segue:

1. Verificare che l'interruttore principale sia spento.
2. Scollegare la bocchetta di aspirazione allentando le maniglie a stella (1).

**⚠ AVVERTENZA:** Prima di effettuare interventi di manutenzione, rimuovere le chiavi dal pannello di controllo e scollegare il collegamento della batteria.

3. Ruotare i dadi ad alette (2) in posizione orizzontale.
4. Rimuovere gli spintori anteriori
5. Rimuovere il disco del tergicristallo e sostituire quello nuovo.
6. Rimontare tutti gli elementi in ordine inverso.



**⚠ AVVERTENZA:** Questo lavoro deve essere eseguito con i guanti per evitare il contatto con agenti detergenti pericolosi.

### Sostituzione della lama raschiatrice posteriore

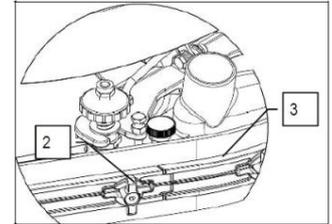
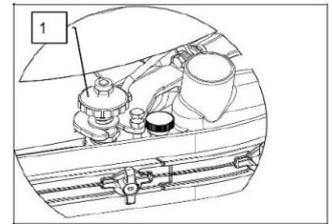
Se la lama raschiatrice posteriore è usurata e non estrae più bene, è possibile ruotarla o sostituirla. A tal fine, procedere come segue:

1. Verificare che l'interruttore principale sia spento.
2. Scollegare la bocchetta di aspirazione allentando le maniglie a stella (1).



**AVVERTENZA: Prima di effettuare interventi di manutenzione, rimuovere le chiavi dal pannello di controllo e scollegare il collegamento della batteria.**

3. Ruotare i dadi ad alette (2) in posizione orizzontale.
4. Rimuovere gli spintori posteriori (3) e quindi la lama raschiatrice per girarli o sostituirli.
5. Rimontare tutti gli elementi in ordine inverso.
6. Se necessario, regolare l'altezza della lama raschiatrice.



**AVVERTENZA: Questo lavoro deve essere eseguito con i guanti per proteggersi dal contatto con soluzioni pericolose.**

## Sostituzione della spazzola

1. Verificare che l'interruttore principale sia spento.
2. Sollevare la testina ruotando la leva destra (1) in senso antiorario.
3. Premendo il pulsante di rilascio (2), la spazzola viene espulsa automaticamente.
4. Raccogliere la spazzola e sostituirla con una nuova.



## Manutenzione del motore

Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato Cleanfix per sostituire la spazzola di carbone.

Sostituzione della spazzola di carbone	Ore
Motore di azionamento	750
Motore di aspirazione	750
Motore a spazzole	750



**AVVERTENZA: pericolo elettrico. Scollegare i cavi della batteria prima di eseguire la manutenzione della macchina.**

## 16 Aiuto per i guasti

Problema	Soluzione
La macchina non si avvia	Controllare se le batterie sono cariche. Assicurarsi che la spina dell'impianto elettrico sia collegata alla spina della batteria. Verificare che l'interruttore a chiave sia in posizione ON/OFF.
Troppa poca acqua sui pennelli	Controllare se c'è acqua nel serbatoio dell'acqua pulita. Controllare se la valvola a sfera per la regolazione dell'acqua è aperta. Pulire il filtro dell'acqua pulita sulla parte anteriore dell'apparecchio.
L'ugello di aspirazione non aspira perfettamente	Controllare che l'ugello di aspirazione sia pulito. Controllare le impostazioni dell'ugello di aspirazione (vedere "Preparazione della macchina"). Pulire l'intero ugello di aspirazione (vedere "Manutenzione settimanale"). Sostituire i dischi raschiatori quando sono usurati.
La macchina non pulisce bene	Controllare lo stato di usura delle spazzole e sostituirle se necessario. Le spazzole devono essere sostituite quando le setole sono lunghe circa 15 mm. Per sostituire le spazzole, vedere "Sostituzione della spazzola". Lavorare con spazzole troppo usurate può danneggiare il pavimento. Utilizzare una spazzola diversa da quella di serie. Per la pulizia di pavimenti con sporco particolarmente ostinato, si consiglia l'uso di spazzole speciali, che vengono fornite su richiesta e a seconda delle necessità (vedere "Informazioni su spazzole e pad").
Schiuma eccessiva	Verificare se è stato utilizzato un detergente poco schiumogeno. Se necessario, aggiungere una piccola quantità di antischiuma nel serbatoio dell'acqua sporca.
Il motore di aspirazione non funziona	Controllare se il serbatoio dell'acqua sporca è pieno e, se necessario, svuotarlo. Controllare il galleggiante nel serbatoio (vedere anche "Pulizia del serbatoio di recupero" nella sezione "Manutenzione quotidiana").
Il motore della spazzola non funziona (ATTENZIONE: per evitare di danneggiare il pavimento, il motore si avvia solo quando la macchina è in movimento in avanti)	Controllare se il sollevatore della spazzola è abbassato all'avvio. L'operatore deve essere seduto correttamente nella posizione di guida. Verificare che non intervenga alcun dispositivo di protezione termica.

## 17 Dati tecnici

<b>Numero di articolo</b>	<b>566.000</b>
Alimentazione Batteria	105 Ah / 150 Ah
Potenza del motore a spazzole	24 V / 500 W
Motore di aspirazione	24 V / 350 W
Potenza del motore di azionamento	24 V / 300 W
Vuoto	700 mbar
Velocità della spazzola	140 1/min
Pressione della spazzola max.	15 kg
Larghezza di lavoro	56 cm
Larghezza di aspirazione	80 cm
Cerchio di rotazione	200 cm
Serbatoio dell'acqua dolce	65 l
Serbatoio dell'acqua sporco	75 l
Area di produzione teorica	2800 m <sup>2</sup> /h
Autonomia	fino a 3 ore
Velocità massima.	5 km/h
Pendenza massima	8%
Peso	115 kg
Dimensioni L/W/H	126x50x105 cm